

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 August 2018
Russian
Original: English

**Письмо Омбудсмана от 8 августа 2018 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим пятнадцатый доклад Канцелярии Омбудсмана во исполнение пункта 20 с) приложения II к резолюции [2368 \(2017\)](#) Совета Безопасности, в соответствии с которым Омбудсмен представляет Совету полугодовые доклады с краткой информацией о своей деятельности. В докладе освещается деятельность Канцелярии Омбудсмана за период, истекший со времени опубликования обновленной информации Канцелярии Омбудсмана в соответствии с резолюцией [2368 \(2017\)](#) Совета Безопасности вместо полугодового доклада ([S/2018/120](#)), — с 8 февраля по 7 августа 2018 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма, доклада и приложений к нему до сведения членов Совета Безопасности и за их издание в качестве документа Совета.

(Подпись) Даниэль **Кипфер Фашати**
Омбудсмен

Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюциями [1267 \(1999\)](#), [1989 \(2011\)](#) и [2253 \(2015\)](#)
по «Исламскому государству Ирака и Леванта» (ДАИШ),
«Аль-Каиде» и связанным с ними лицам,
группам, предприятиям и организациям



Доклад Канцелярии Омбудсмена, представляемый во исполнение резолюции 2368 (2017) Совета Безопасности

I. Справочная информация

1. В настоящем докладе освещается деятельность Канцелярии Омбудсмена за период, истекший после опубликования обновленной информации Канцелярии Омбудсмена в соответствии с резолюцией 2368 (2017) Совета Безопасности вместо полугодового доклада (S/2018/120) 8 февраля 2018 года.

A. Переходный период

2. Как отмечается в четырнадцатом докладе Канцелярии Омбудсмена Совету Безопасности (S/2017/685), 7 августа 2017 года бывший омбудсмен Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 1267 (1999), 1989 (2011) и 2253 (2015) по «Исламскому государству Ирака и Леванта» (ДАИШ), «Аль-Каиде» и связанным с ними лицам, группам, предприятиям и организациям, покинула свой пост. Нынешний омбудсмен был назначен 24 мая 2018 года (S/2018/514). Эта должность оставалась вакантной с 8 августа 2017 года до 18 июля 2018 года, когда нынешний омбудсмен приступил к исполнению своих служебных обязанностей.

3. Бывший омбудсмен оставила сотрудникам, обслуживающим Канцелярию Омбудсмена, подробные инструкции для обеспечения непрерывной работы Канцелярии на протяжении всего переходного периода (см. приложение I). Эти временные инструкции были доведены до сведения Комитета. В отсутствие возражений против указаний Омбудсмена Канцелярия продолжила работать в неофициальном режиме вплоть до вступления в должность нынешнего омбудсмена. В настоящем докладе освещается деятельность Канцелярии Омбудсмена, проводившаяся в соответствии с этими указаниями, и работа, проделанная со времени вступления в должность нынешнего омбудсмена.

II. Деятельность, связанная с делами об исключении из перечня

A. Общая информация

4. В отчетный период деятельность Канцелярии Омбудсмена была связана в основном с рассмотрением просьб об исключении из перечня, представленных физическими лицами и организациями. В соответствии с временными инструкциями Канцелярия вела переписку по делам, находящимся на рассмотрении, и занималась подготовкой корреспонденции к отправке после того, как вновь назначенный омбудсмен вступит в должность. Кроме того, Канцелярия рассылала уведомления лицам, только что включенным в перечень.

B. Дела, связанные с исключением из перечня

5. В отчетный период Канцелярия Омбудсмена официально приняла к рассмотрению одну просьбу, полученную в предыдущем отчетном периоде, когда должность Омбудсмена оставалась вакантной (дело № 80), и приступила к этапу сбора информации в официальном порядке. Ранее, до вступления в должность

нынешнего омбудсмена, Канцелярия, действуя согласно инструкциям бывшего омбудсмена, рассмотрела эту просьбу на предмет ее приемлемости *prima facie* и начала сбор информации по делу в неофициальном порядке.

6. Кроме того, в отчетный период Канцелярия Омбудсмена официально приняла к рассмотрению одну новую просьбу, которая поступила в Канцелярию в отчетный период в отсутствие Омбудсмена (дело № 81). Действуя согласно инструкциям бывшего омбудсмена, Канцелярия рассмотрела эту просьбу на предмет ее приемлемости *prima facie* и начала в неофициальном порядке собирать информацию по этому делу. В этом случае речь шла о повторной просьбе.

7. Канцелярия продолжала поддерживать контакт с адвокатом одного из включенных в перечень лиц, как отмечалось в сообщенной Канцелярией обновленной информации (S/2018/120, п. 5); однако этот обмен информацией пока не привел к представлению просьбы об исключении из перечня.

8. По состоянию на 7 августа 2018 года общее количество ходатайств об исключении из перечня, поданных в Канцелярию со времени ее учреждения, составило 81. Если заявитель не просит об ином, то все имена/названия сохраняются в тайне до завершения рассмотрения ходатайства, а также в случае, когда ходатайство не было удовлетворено или было отозвано.

9. За все время существования Канцелярии Омбудсмен представил Комитету в общей сложности 76 всеобъемлющих докладов¹. В отчетный период Канцелярия не направляла и не представляла докладов Комитету.

10. С момента представления Канцелярией Омбудсмена обновленной информации вместо полугодового доклада в соответствии с резолюцией 2368 (2017) Совета Безопасности ни по одной из позиций санкционного перечня решений об ее оставлении в перечне или удалении из него в рамках процесса, осуществляемого Омбудсменом, не принималось.

11. Со времени учреждения Канцелярии было рассмотрено в общей сложности 77 дел, которые были связаны с просьбами, поданными Омбудсмену физическими лицами, организациями или совместно физическими лицами и организациями, и которые были урегулированы в рамках процесса, применяемого Омбудсменом, или на основании отдельного решения Комитета. Из 74 дел, рассмотрение которых было полностью завершено в рамках процесса, применяемого Омбудсменом, в 57 случаях просьбы об исключении из перечня были удовлетворены и в 17 случаях отклонены. В результате удовлетворения 57 ходатайств из перечня были исключены 52 физических лица и 28 организаций и одна организация была исключена из перечня как двойник другой фигурирующей в перечне организации. Кроме того, три физических лица были исключены из перечня Комитетом до завершения процесса, осуществляемого Омбудсменом, и одно ходатайство было отозвано после представления всеобъемлющего доклада. Информация о ходе рассмотрения всех дел по состоянию на 7 августа 2018 года имеется на веб-сайте Канцелярии Омбудсмена (см. <https://www.un.org/sc/suborg/ru/sc/ombudsperson/status-of-cases>). Информация о ходе рассмотрения

¹ В указанное число входит одно закрытое в 2011 году дело, по которому просьба об исключении из перечня была отозвана заявителем после того, как Омбудсмен представила свой доклад Комитету и выступила в Комитете по этому докладу. В указанное число входит также одно закрытое в 2013 году дело, по которому Комитет постановил исключить заявителя из перечня после того, как Омбудсмен представила свой доклад Комитету, но до того, как она выступила в Комитете по этому докладу. В указанное число не входят еще два закрытых в 2013 году дела, по которым аргументация Омбудсмена утратила свою актуальность после принятия Комитетом решения исключить заявителей из перечня до того, как Омбудсмен представила свой доклад.

дел, по которым решение еще не принято, приводится в приложении II к настоящему докладу.

12. В настоящее время Канцелярия Омбудсмена занимается рассмотрением трех дел. Все три находятся на стадии сбора информации. Сбор информации по второму и третьему делам был начат Канцелярией в неофициальном порядке в отсутствие Омбудсмена. На рассмотрении Комитета не находится никаких дел. Просьба, поступившая в Канцелярию в отчетный период, была подана физическим лицом. На сегодняшний день из общего числа дел (81) 73 дела были инициированы физическими лицами, 2 — физическим лицом совместно с одной или несколькими организациями и 6 — только организациями. По 41 из 81 дела заявителям помогают или помогали адвокаты.

С. Получение информации от государств

13. В предыдущий отчетный период Комитет в качестве временной меры до назначения нового омбудсмена продлил срок сбора информации по делу № 79 на три месяца. В рассматриваемом отчетном периоде в связи с сохраняющейся вакансией Омбудсмена Комитет продлевал этап сбора информации еще дважды. Заявитель принял к сведению решения о дополнительном продлении. В отчетный период Канцелярия получила информацию от одного государства.

14. В связи с делом № 80 в отчетный период Канцелярия направила одному государству дополнительную просьбу о предоставлении информации и получила информацию от двух государств. После официального принятия Омбудсменом этого дела к рассмотрению соответствующая просьба об исключении из перечня и запрос на предоставление информации были вновь, в официальном порядке, разосланы шести государствам.

15. В рамках дела по просьбе, полученной в отчетный период в отсутствие Омбудсмена (дело № 81), Канцелярия начала неофициальный сбор информации и направила государствам шесть запросов на предоставление информации. После вступления в должность Омбудсмен официально принял это дело к рассмотрению и соответствующая просьба об исключении из перечня и запросы на предоставление информации были вновь, в официальном порядке, разосланы шести государствам.

Д. Диалог с заявителями

16. В отчетный период ни одно из рассматриваемых дел не находилось на стадии диалога с заявителем.

Е. Доступ к закрытой или конфиденциальной информации

17. Канцелярия Омбудсмена заключила в общей сложности 19 соглашений или договоренностей о предоставлении доступа к закрытой информации. Из них 2 соглашения было заключено с Австрией и Румынией и 17 договоренностей было достигнуто с Австралией, Бельгией, Германией, Данией, Ирландией, Канадой, Коста-Рикой, Лихтенштейном, Люксембургом, Нидерландами, Новой Зеландией, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией и Швейцарией. В отчетный период и после того, как Омбудсмен приступил к исполнению своих обязанностей, Канцелярия направила всем вышеупомянутым

государствам письма о подтверждении соответствующих соглашений и договоренностей. Омбудсмен принимает меры для перезаключения договоренностей, которые носят именной характер. Продолжается работа по расширению перечня соглашений и договоренностей.

III. Краткая информация о работе, связанной с развитием Канцелярии Омбудсмена

A. Общая информация

18. В отчетный период продолжалась работа по дальнейшему развитию и укреплению Канцелярии Омбудсмена, хотя и менее активно, пока должность Омбудсмена оставалась вакантной. В течение этого времени контроль за надлежащим соблюдением всех процедур обеспечивали специалист по правовым вопросам и помощник по поиску информации, оказывающие поддержку Канцелярии. Специалист по правовым вопросам в консультации с Управлением по правовым вопросам принимал меры для обеспечения выполнения мандата в тех случаях, в отношении которых ни во временных инструкциях бывшего омбудсмена, ни в резолюции [2368 \(2017\)](#) не содержалось четких указаний, и следил за тем, чтобы Канцелярия продолжала осуществлять свою деятельность в соответствии с духом резолюции. В некоторых случаях специалист по правовым вопросам запрашивал согласие Комитета.

B. Взаимодействие с Комитетом

19. 2 августа 2018 года Омбудсмен выступил с докладом на открытом информационном совещании, организованном Комитетом для заинтересованных государств-членов.

20. В отчетный период Канцелярия Омбудсмена продолжала поддерживать регулярные контакты с Координатором и членами Группы по наблюдению. Группа по наблюдению продолжала представлять соответствующую информацию во исполнение пункта 4 приложения II к резолюции [2368 \(2017\)](#) Совета Безопасности.

C. Контакты с государствами, межправительственными организациями, органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями

21. В отчетный период Канцелярия Омбудсмена продолжала взаимодействовать с государствами, в частности с теми из них, которые имели отношение к рассматривавшимся ходатайствам об исключении из перечня. Кроме того, ряд государств и международных организаций обращались в Канцелярию с просьбой сообщить о ходе назначения нового Омбудсмена.

D. Методы работы и исследовательская деятельность

22. Прделанная в отчетный период работа по конкретным делам включала изучение открытых источников в целях сбора информации, представляющей интерес в связи с ходатайствами об исключении из перечня.

Е. Веб-сайт

23. В отчетный период Канцелярия Омбудсмена продолжала дорабатывать и обновлять свой сайт (см. <https://www.un.org/sc/suborg/ru/ombudsperson>). Канцелярия опубликовала «Исторический справочник по процессу, осуществляемому Омбудсменом, на основе резолюций Совета Безопасности и докладов Канцелярии Омбудсмена Совету Безопасности» (“Historical guide of the Ombudsperson process through Security Council resolutions and reports of the Office of the Ombudsperson to the Security Council”), который представляет собой подборку аналитических разделов докладов, представленных Канцелярией Омбудсмену Совету Безопасности до настоящего времени, вместе с соответствующими выдержками из применимых резолюций Совета Безопасности.

Ф. Подготовка к прибытию и введению в должность Омбудсмена

24. Важной составляющей работы Канцелярии Омбудсмена в отчетный период была подготовка к прибытию нового омбудсмена. Сотрудники, оказывающие поддержку Канцелярии, подготовили подробную вводно-ознакомительную программу, которая включала брифинги с участием представителей соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Омбудсмен провел также двусторонние консультации с членами Комитета и заинтересованными государствами-членами.

IV. Замечания и выводы

А. Задержки, вызванные продолжительным отсутствием Омбудсмена

25. В связи с тем, что должность Омбудсмена де-факто оставалась вакантной на протяжении 11 месяцев и 10 дней, в рассмотрении трех незавершенных дел возникли задержки различной продолжительности. На 7 августа 2018 года процесс сбора информации по делу № 79 продолжался уже 1 год, 4 месяца и 12 дней. Несмотря на то, что этот период завершится в конце месяца и впоследствии это дело будет рассматриваться с соблюдением временных рамок, установленных резолюцией 2368 (2017), общая продолжительность разбирательства по этому делу уже превысила максимально допустимые сроки, указанные в резолюции. Из-за отсутствия омбудсмена отчет официальных сроков рассмотрения дела № 80 смог начаться только после того, как нынешний омбудсмен приступил к исполнению своих обязанностей, хотя само это дело поступило в Канцелярию за 7 месяцев и 21 день до того, как стало возможным его официальное принятие к рассмотрению. Задержка с рассмотрением дела № 81 менее значительна, поскольку это дело было официально принято к рассмотрению спустя 1 месяц и 18 дней после даты его получения.

26. Эти задержки, особенно задержка в рассмотрении дела № 79, ущемляют право заявителей на надлежащую правовую процедуру. Хотя Омбудсмен пока не готов дать оценку возможных последствий этих задержек для исхода рассмотрения ходатайств об исключении из перечня, уже сейчас очевидно, что они создают ситуацию, при которой заявители не могут осуществлять свое право на независимое и беспристрастное рассмотрение их просьб в сроки, предписываемые резолюцией 2368 (2017). В этой связи Омбудсмен рекомендует Совету Безопасности или его комитету создать факультативный механизм исполняющего

обязанности Омбудсмена, который можно было задействовать на временной основе в периоды непредвиденного отсутствия Омбудсмена.

27. Поскольку нынешний омбудсмен приступил к исполнению своих обязанностей лишь совсем недавно, свою позицию по проблемам, затронутым в докладах его предшественников и обновленной информации Канцелярии Омбудсмена, представленной специалистом по правовым вопросам вместо полугодового доклада во исполнение резолюции [2368 \(2017\)](#) Совета Безопасности, он намерен изложить в будущих докладах. Это касается также всех проблем, возникших после ухода его предшественника.

Annex I



TO: Ms. Natacha Wexels-Riser, Legal Affairs Officer
A: Ms. Laura Bianchi, Administrative and Research Assistant
Office of the Ombudsperson

DATE: 7 August 2017

REFERENCE

THROUGH:
S/C DE:

FROM: Ms. Catherine Marchi-Uhel, Ombudsperson,
DE: ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions Committee

SUBJECT: **Instructions related to tasks to be performed during the upcoming
OBJET: transition period**

1. Today is my last day as Ombudsperson. As you are aware, it is likely that the incoming Ombudsperson may only join the Office within a few months. I enclose the list of tasks which we have developed together during the last few weeks with a view to ensuring a continuous operation of the Office of the Ombudsperson during the transition period. These are the tasks I am asking you to perform until the incoming Ombudsperson takes office. Both the Security Council Affairs Division and the Committee are informed of the same.

2. I take this opportunity to thank both of you for your professional commitment and your dedication in support of the Office. It went well beyond requirements, particularly during the very demanding last few six months and weeks. I feel very blessed to have received such high level support from two great persons and I know that I leave the office in particularly able hands.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Catherine Marchi-Uhel", is written over a horizontal line.

Catherine Marchi-Uhel
Ombudsperson

Tasks to be completed upon prior instruction of the outgoing Ombudsperson

- Reasons letters in delisting cases: Obtain translations for and forward Committee’s reasons letters to petitioners, as needed
- Reasons letters in retention cases:
 - Prepare and obtain translations as needed for Ombudsperson’s letter transmitting the reasons of the Committee (incorporating the Committee’s reasons) in retention cases as needed
 - Send courtesy advance copy to the Committee (24 hours)
 - Send translated reasons letter to petitioners after the 24 hours’ notice
- States’ requests for Comprehensive Reports:
 - transmit request to the Committee if the State is entitled to a copy of the report under the resolution, otherwise respond to the State accordingly,
 - receive response from the Committee
 - after approval of the Committee, send watermarked and redacted (if necessary) version of the Comprehensive Report to the requesting State
- Cases 76 and 78:
 - Transmit translations of the Comprehensive Report to the Committee (triggering the 15 to 30-day period for oral presentation to the Committee)
 - If needed, prepare draft reasons in consultation with the outgoing Ombudsperson and liaise with Chair on content
- Oral presentation by my predecessor of cases No. 76 and 78 (once approved by the Committee, as noted above): Liaise with Secretariat/Chair with respect to Ms. Marchi-Uhel’s oral presentation of the Comprehensive reports in cases no. 76 and 78 (date, logistics etc).
- [REDACTED]
- New requests (to the extent needed, depending on timing):
 - evaluate admissibility of incoming petitions, request additional information from petitioner if needed,
 - informally start the Information Gathering by forwarding the request to the Committee and inviting relevant States to provide information.¹
 - conduct independent research, including contacts with external bodies as needed,
 - Prepare questions for the Petitioner and Liaise with the incoming Ombudsperson once appointed as to whether he/she would prefer questions being sent in writing to the petitioner in the Dialogue phase or to meet in person with the Petitioner, in which case, plan trip and liaise with Petitioner and state of residence accordingly.

¹ “While the legal officer may attempt to informally collect information relevant to a new petition to assist the future new Ombudsperson in making an admissibility determination, the acceptance of a new petition and the time period for the information gathering phase under Resolution 2368 Would not begin, and cooperation with the legal officer in this regard in the absence of a new Ombudsperson would be voluntary.”

- Prepare draft factual portions of Comprehensive Reports, to the extent possible
- New listings: liaise with Secretariat to obtain addresses and send letter informing new listees of the possibility to seek delisting
- Update the website, request translations, send planning table to Secretariat, as needed
- Ombudsperson database: save all documents on the S drive and delete the database
- Hardcopy files: digitize any missing information from the S drive and shred paper files
- Inform the Committee/liaise with the Chair/Secretariat on any other issues as needed
- Inform petitioners and relevant States in pending cases of the appointment of the new Ombudsperson
- Inform States with whom the Ombudsperson has an agreement or arrangement for the sharing of confidential information of the departure of the Ombudsperson, and later of the appointment of the new Ombudsperson seeking renewal where needed (personal agreements)

Annex II

Status of pending cases¹

Case 79, one individual (status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
27 March 2017	Transmission of case 79 to the Committee
27 August 2018	Deadline for completion of the extended information-gathering period (three extensions of the information-gathering period approved by the Committee as a transition measure while awaiting the appointment of a new Ombudsperson)

Case 80, one individual (status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
11 December 2017	Transmission of case 80 to the Committee Information-gathering informally started by the Office of the Ombudsperson pending formal decision on admissibility by the incoming Ombudsperson upon taking office
1 December 2018	Deadline for completion of the information-gathering period

Case 81, one individual (status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
19 June 2018	Transmission of case 81 to the Committee Information-gathering informally started by the Office of the Ombudsperson pending formal decision on admissibility by the incoming Ombudsperson upon taking office
6 December 2018	Deadline for completion of the information-gathering period

¹ The status of all cases since the establishment of the Office of the Ombudsperson can be accessed at the website of the Office, <https://www.un.org/sc/suborg/en/sc/ombudsperson/status-of-cases>.